



Cat. No. / No de Cat.
48-22-1590

COMPACT JOBSITE KNIFE SHARPENER AFFÛTEUR DE COUTEAUX COMPACT POUR CHANTIER AFILADOR DE NAVAJAS COMPACTO DE OBRA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save these instructions.

Keep fingers away from sharpening slots during sharpening or injury could occur. Do not place sharpener on or against your body (such as your leg) for use. Always wear proper eye protection marked to comply with ANSI Z87.1.

SYMBOLGY

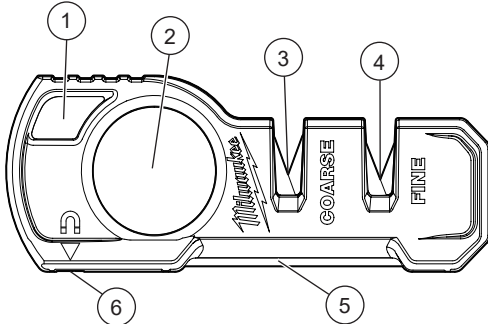


Always wear eye protection



Magnet

FUNCTIONAL DESCRIPTION

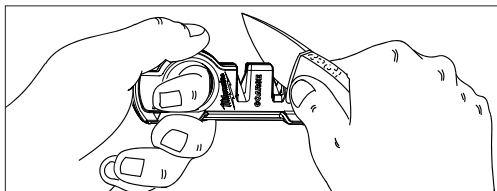


- 1. Lanyard hole
- 2. Thumb loop
- 3. Coarse slot
- 4. Fine slot
- 5. Honing rod
- 6. Magnet

SHARPENING

Coarse and Fine Pull-Through Slots

1. Select a sharpening slot.
 - Use the **COARSE (carbide)** slot for setting a new, sharp edge.
 - A dull or damaged edge may need honing in the **COARSE** slot (4 to 6 pulls) to set a new edge.
 - Use the **FINE (ceramic)** slot for finishing the edge for cutting.
 - A relatively sharp blade may only need light honing in the **FINE** slot (8 to 10 pulls) to maintain the cutting edge.
 - Always finish the sharpening process in the **FINE** slot.
 - Knives made of very hard steel may require additional pulls.
2. Place sharpener away from your body or on a flat, even surface.
3. Always hold knife with one hand and sharpener with the other.



4. Insert knife into **COARSE** slot at a 90° angle to the sharpener.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et instructions en vous référant aux illustrations des bulletins fournis avec le produit. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous, pourrait causer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Sauvegardez ces instructions. Garder les doigts à l'écart des fentes d'affûtage durant le processus d'affûtage ou des blessures pourront survenir.

Ne pas mettre l'affûteur sur votre corps ou contre lui (comme votre jambe) pour l'utiliser. Toujours porter une protection oculaire appropriée certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.

PICTOGRAPHIE

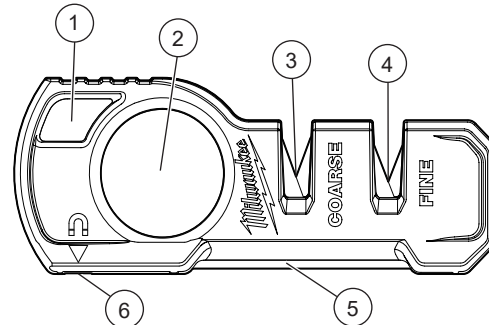


Toujours porter une protection oculaire



Aimant

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

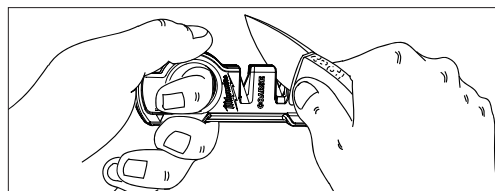


- 1. Trou pour bracelet
- 2. Protège-poignet
- 3. Fente « grosse »
- 4. Fente « fine »
- 5. Barre d'affûtage
- 6. Aimant

AFFÛTAGE

Fentes passantes « Grosse » et « Fine »

1. Choisir une fente d'affûtage.
 - Utiliser la fente **GROSSE (carbure)** pour effectuer un nouveau rebord affûté.
 - Il est probable qu'un rebord émoussé ou endommagé nécessiterait d'un affûtage dans la fente « **GROSSE** » (4 à 6 passes) pour le rendre tranchant à nouveau.
 - Utiliser la fente **FINE (céramique)** pour finir le rebord et le préparer pour couper.
 - Il est probable qu'une lame relativement tranchante ne nécessiterait qu'un affûtage léger dans la fente « **FINE** » (8 à 10 passes) pour conserver son affûtage.
 - Toujours terminer le processus d'affûtage dans la fente « **FINE** ».
 - Les couteaux fabriqués en acier très dur pourront nécessiter plus de passes.
2. Mettre l'affûteur loin de votre corps ou sur une surface plate et uniforme.
3. Toujours tenir le couteau d'une main et l'affûter de l'autre.



4. Insérer le couteau dans la fente « **GROSSE** » d'un angle de 90° par rapport à l'affûteur.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones e ilustraciones de seguridad y las especificaciones provistas con este producto. No seguir todas las instrucciones que se enumeran a continuación podría provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones personales graves. Guarde estas instrucciones. Mantenga los dedos alejados de las ranuras de afilado durante el proceso de afilado o podrían ocurrir lesiones.

No ponga el afilador encima de su cuerpo ni contra él (como una pierna) para usarlo.

Siempre use protección ocular adecuada con la indicación de que cumple con la norma ANSI Z87.1.

SIMBOLOGÍA

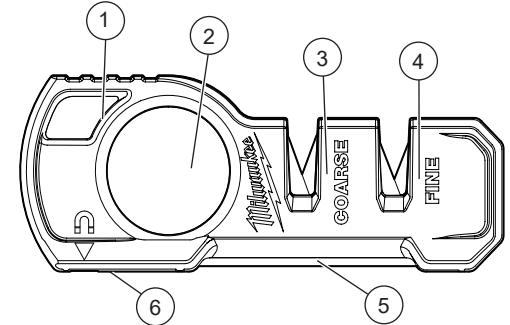


Siempre use protección ocular



Imán

DESCRIPCION FUNCIONAL

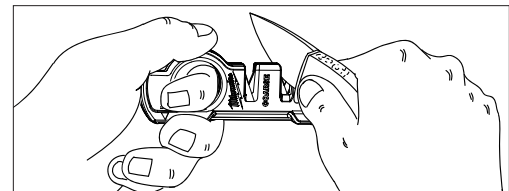


- 1. Orificio para acollador
- 2. Muñequera de protección
- 3. Ranura "gruesa"
- 4. Ranura "fina"
- 5. Barra de afilado
- 6. Imán

AFILADO

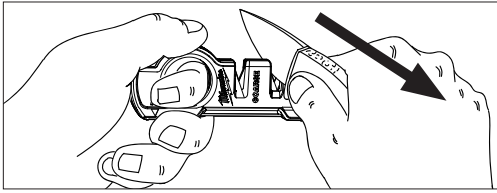
Ranuras de paso "gruesa" y "fina"

1. Escoja una ranura de afilado.
 - Use la ranura **GRUESA (carburo)** para realizar un nuevo filo.
 - Es posible que una hoja chata o dañada necesite afilarse en la ranura "**GRUESA**" (4 a 6 pasadas) para que tenga un filo nuevo.
 - Use la ranura **FINA (cerámica)** para terminar el borde y prepararlo para corte.
 - Es posible que una hoja relativamente afilada únicamente necesite un afilado ligero en la ranura "**FINA**" (8 a 10 pasadas) para mantener su filo.
 - Siempre termine el proceso de afilado en la ranura "**FINA**".
 - Las navajas que están hechas de acero muy duro podrán necesitar variadas pasadas.
2. Ponga el afilador lejos de su cuerpo o sobre una superficie plana y uniforme.
3. Siempre sostenga la navaja con una mano mientras afila con la otra.



4. Meta la navaja en la ranura "**GRUESA**" a un ángulo de 90° en relación con el afilador.

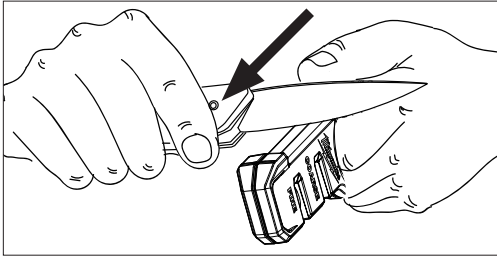
5. While applying light downward pressure, slowly pull the knife through slot from heel to tip (never back and forth). Pulling too quickly or with too much pressure can result in loss of control and possible injury.



6. Repeat steps 4 and 5 as needed.
7. Move to the **FINE** slot and repeat until sharp.

Tool Sharpener

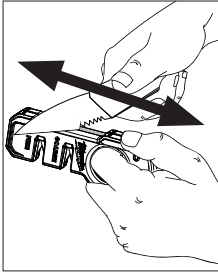
1. Place sharpener away from your body or on a flat, even surface.
2. Always hold knife with one hand and sharpener with the other.
3. Place the cutting edge against the honing bar.
4. While applying light downward pressure, push the cutting edge **AWAY FROM YOURSELF** down the length of the honing bar. Hold a steady angle and follow the contour of the edge.



5. Repeat steps 3 and 4 as needed.
6. Repeat process for the other side of the cutting edge.
7. Alternate sides until sharp.

Sharpening Serrations

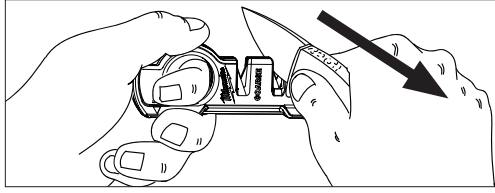
1. Place sharpener away from your body or on a flat, even surface.
2. Always hold knife with one hand and sharpener with the other.
3. Place the serration portion of the knife over the honing bar.
4. While applying light downward pressure, push and pull the knife down the length of the honing bar until sharp.
5. Move to the next serration portion and repeat.
6. When finished, to remove the burr, flip the knife over and run the backside of each serration over the honing bar a few times.



Care

- Clean with a damp, soft cloth.
- Never use aggressive cleaning agents or solvents.

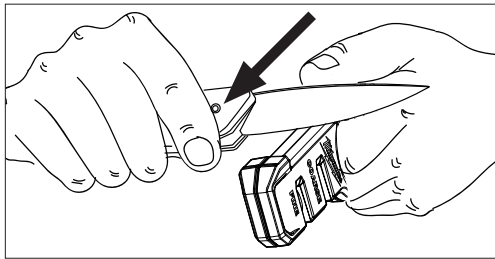
5. Lorsqu'une légère pression vers le bas est exercée, faire passer le couteau, du talon à la pointe, au long de la fente (jamais d'un mouvement de va-et-vient). Le fait de passer le couteau trop vite ou exercer trop de pression pourra causer une perte de contrôle et de possibles blessures.



6. Répéter les étapes 4 et 5 si nécessaire.
7. Passer vers la fente « **FINE** » et répéter jusqu'à ce qu'il soit affûté.

Affûteur d'outillage

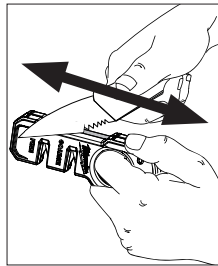
1. Mettre l'affûteur loin de votre corps ou sur une surface plate et uniforme.
2. Toujours tenir le couteau d'une main et l'affûter de l'autre.
3. Mettre le rebord tranchant contre la barre d'affûtage.
4. Lorsqu'une légère pression vers le bas est exercée, pousser le rebord tranchant **LOIN DE VOUS** au long de la barre d'affûtage. Maintenir un angle constant et suivre le contour du rebord.



5. Répéter les étapes 3 et 4 si nécessaire.
6. Répéter le processus dans l'autre côté du rebord tranchant.
7. Alternar les côtés jusqu'à ce qu'il soit affûté.

Affûtages des dentelures

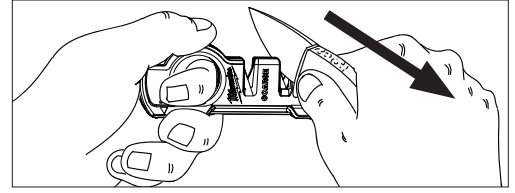
1. Mettre l'affûteur loin de votre corps ou sur une surface plate et uniforme.
2. Toujours tenir le couteau d'une main et l'affûter de l'autre.
3. Mettre la partie de la dentelure de votre couteau sur la barre d'affûtage.
4. Lorsqu'une légère pression en bas est exercée, faire passer tout le couteau au long de la barre d'affûtage dans un mouvement de va-et-vient jusqu'à ce qu'il soit affûté.
5. Passer vers la prochaine pièce de la dentelure et répéter.
6. Une fois terminé, pour retirer les bavures, retourner le couteau et faire passer l'arrière des dentelures sur la barre d'affûtage à plusieurs reprises.



Entretien

- Nettoyer avec un chiffon doux humide.
- Ne jamais utiliser des solvants ou des agents de nettoyage agressifs.

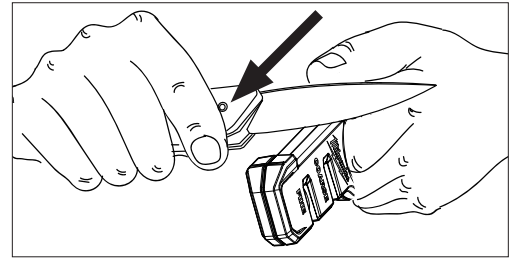
5. Mientras ejerce una ligera presión hacia abajo, lentamente pase la navaja, de la patilla a la punta, por la ranura (nunca de adelante hacia atrás). Pasarla demasiado rápido o con demasiada presión puede ocasionar una pérdida de control y posibles lesiones.



6. Repita los pasos 4 y 5 según sea necesario.
7. Pase a la ranura "**FINA**" y repita hasta que esté afilada.

Afilador de herramientas

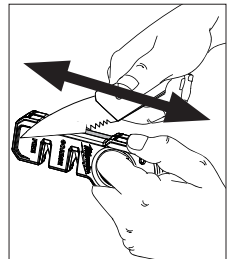
1. Ponga el afilador lejos de su cuerpo o sobre una superficie plana y uniforme.
2. Siempre sostenga la navaja con una mano mientras afila con la otra.
3. Ponga el borde de corte contra la barra de afilado.
4. Mientras ejerce una ligera presión hacia abajo, empuje el borde de corte **LEJOS DE USTED** a lo largo de la barra de afilado. Mantenga un ángulo constante y siga el contorno del borde.



5. Repita los pasos 3 y 4 según sea necesario.
6. Repita el proceso en el otro lado del borde de corte.
7. Alterne los lados hasta que esté afilada.

Afilado de dientes

1. Ponga el afilador lejos de su cuerpo o sobre una superficie plana y uniforme.
2. Siempre sostenga la navaja con una mano mientras afila con la otra.
3. Ponga la parte dentada de su navaja encima de la barra de afilado.
4. Mientras ejerce una ligera presión hacia abajo, en un movimiento de vaivén, pase varias veces la navaja a lo largo de la barra de afilado hasta que esté afilada.
5. Pase a la siguiente sección dentada y repita.
6. Cuando haya terminado, para quitar las rebabas, voltee la navaja y pase la parte trasera de los dientes por la barra de afilado varias veces.



Cuidado

- Limpíese con un trapo suave humedecido.
- Nunca use solventes ni agentes de limpieza agresivos.